



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA MT 10
2022-**

© by MRA-Klement GmbH – 04/2023 4025066173679

D

MONTAGEANLEITUNG YAMAHA MT 10 2022-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
4	Distanzhülsen 15mm	10636	Inbus 4mm
4	Linsenschrauben, M5x35mm	10632	
4	Kunststoffscheiben, 12x5x0,5mm	10635	
4	O-Ringe, 4,5x1,5mm	10992	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Nehmen Sie die MRA-Scheibe und stecken Sie die mitgelieferten M5X35mm Linsenkopfschrauben [10632] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die Bohrungen. Stecken Sie anschließend von hinten die 15mm Distanzstücke [10636] dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992] (P1).
2. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
3. Demontieren Sie die originalen Befestigungsschrauben der Cockpitabdeckung. Nehmen Sie die Abdeckung vorsichtig vom Halteblech (P2).
4. Legen Sie die Cockpitabdeckung auf einen Tisch und legen Sie die MRA-Scheibe auf die Cockpitabdeckung, sodass die Befestigungsschrauben mit den Bohrungen fluchten (P3).
5. Setzen Sie beide Teile am Motorrad an, sodass die Befestigungsschrauben mit den Gummimuttern am originalen Halteblech fluchten.
6. Schrauben Sie unter leichtem Druck die Befestigungsschrauben fest.
7. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz, wie im Bild 4 gezeigt, auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3mm
4	Distance sleeves 15mm	10636	Allen key 4mm
4	Fillister head screws, M5 x 35mm	10632	Allen key 3mm
4	Plastic discs 12x5x0.5mm	10635	Allen key 4mm
4	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	
1	Edge protection with clamping sleeves	---	

Mounting the screen on the motorcycle:

1. Take the MRA screen and insert the supplied M5X35mm fillister head screws [10632] with the plastic washers [10635] through the holes. Then place the 15mm spacer sleeves [10636] against this from behind and secure these with the small O-rings [10992] (P1).
2. Place the motorcycle on a flat surface.
3. Remove the original fastening screws from the cockpit cover. Carefully remove the cover from the retaining plate (P2).
4. Place the cockpit cover on a table and place the MRA screen on the cockpit cover so that the fastening screws align with the holes (P3).
5. Place both parts on the motorcycle so that the fastening screws align with the elastic nuts on the original retaining plate.
6. Tighten the fastening screws using slight pressure.
7. Pull the provided edge protection over as shown in figure 4. Push the clamping sleeves over the ends of the edge protection strip profile and gently press these together using a pair of pliers to secure the edge protection strip profile.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA MT 10 2022-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé six pans 3 mm
4	Douilles d'écartement 15 mm	10636	Clé six pans 4mm
4	Vis à tête bombée, M5x35mm	10632	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Joints toriques, 4,5 x 1,5 mm	10992	
1	Protection des arêtes avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée M5 x 35 mm fournies [10632] avec les rondelles en plastique [10635] dans les trous. Ensuite, insérez par derrière contre la rondelle les pièces d'écartement de 15 mm et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] (P1).
2. Posez la moto sur une surface plane.
3. Démontez les vis de fixation d'origine du couvercle du cockpit. Retirez prudemment le cockpit de la tôle de fixation (P2).
4. Posez le couvercle du cockpit sur une table et placez le pare-brise MRA sur le couvercle du cockpit en alignant les vis de fixation avec les trous (P3).
5. Placez les deux pièces sur la moto en alignant les vis de fixation avec les écrous en caoutchouc sur la tôle de fixation d'origine.
6. Vissez les vis de fixation en les pressant légèrement.
7. Enfilez le profilé de protection fourni comme indiqué sur la figure 4. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection du bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection du bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti a esagono cavo 3mm Chiave per viti a esagono cavo 4mm
4	Bussole distanziali 15mm	10636	
4	Viti a testa lenticolare, M5x35mm	10632	
4	Vetri sintetici, 12x5x0,5 mm	10635	
4	O-ring, 4,5x1,5 mm	10992	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Prendere il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare M5X35mm [10632] in dotazione con le rondelle in plastica [10635] nei fori. Inserire quindi da dietro il distanziatore 15mm [10636] e fissarlo con gli O-ring piccoli [10992] (P1).
2. Sistemare la moto su una superficie piana.
3. Smontare le viti di fissaggio originali della copertura del cockpit. Rimuovere con cautela la copertura dalla lamiera di supporto (P2).
4. Posizionare la copertura del cockpit su un tavolo e posizionare il parabrezza MRA sulla copertura del cockpit in modo che le viti di fissaggio siano allineate con i fori (P3).
5. Applicare entrambi i pezzi alla moto in modo che le viti di fissaggio siano allineate con i dadi di gomma sulla lamiera di supporto originale.
6. Serrare le viti di fissaggio esercitando una leggera pressione.
7. Sollevare il profilo paraspigoli in dotazione, come illustrato in figura 4. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, così da bloccare il profilo.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3mm
4	Casquillos distanciadores 15mm	10636	Llave Allen 4mm
4	Tornillos alomados, M5x35mm	10632	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	
1	Perfil de protección de bordes	---	

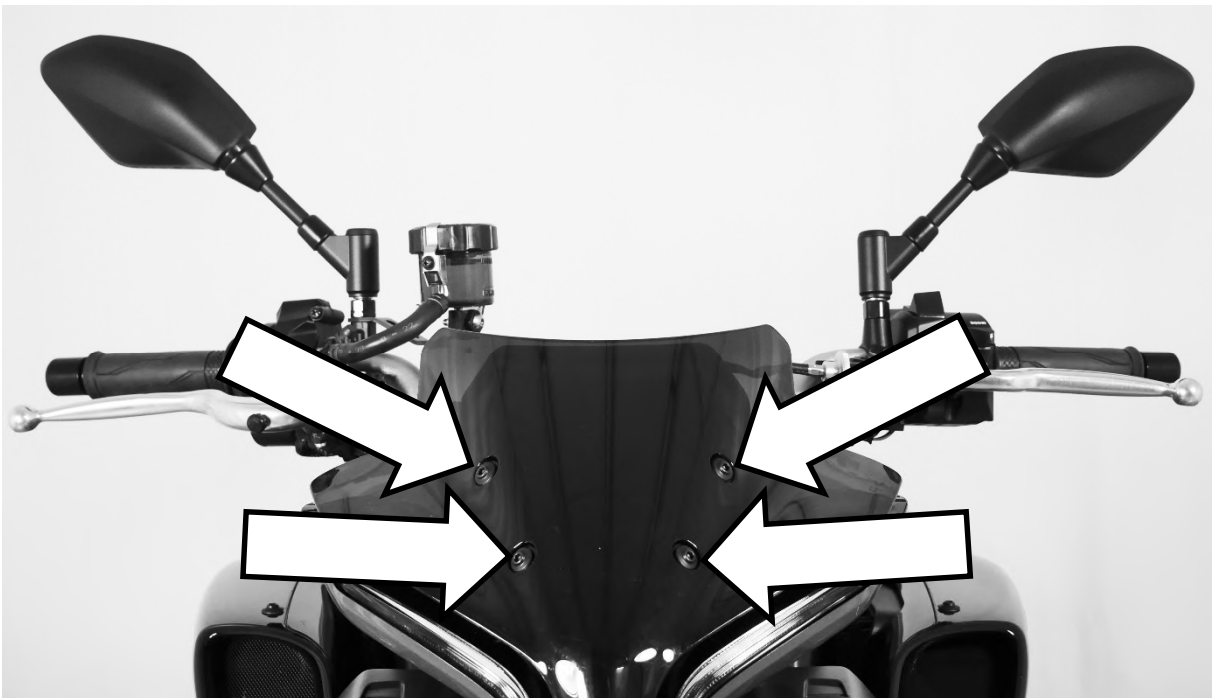
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada M5X35mm suministrados [10632] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios. A continuación, inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 15mm [10636] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992] (P1).
2. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
3. Desmonte los tornillos de fijación originales de la cubierta del salpicadero. Tome la cubierta con cuidado de la chapa de sujeción (P2).
4. Coloque la cubierta del salpicadero sobre una mesa y ponga el parabrisas MRA en la cubierta del salpicadero de tal manera que los tornillos de fijación queden alineados con los orificios (P3).
5. Coloque ambas piezas en la motocicleta para que los tornillos de fijación queden alineados con las tuercas de goma en la chapa de sujeción original.
6. Apriete los tornillos de fijación presionando ligeramente.
7. Apriete la protección de bordes incluida, tal y como se muestra en la imagen 4. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4